

Liviu Borlan International Choral-Contest Festival



3 – 6 September 2015, Baia Mare, ROMANIA



REMEMBER ediția a V-a, 2015

Septembrie 2011 – septembrie 2015, ediția a V-a fiind primul bilanț al acestui eveniment muzical. A fost un parcurs frumos, cu muzică de calitate, cu pasiune pentru interpretarea ei, cu mesaje de bucurie și credință. Așa cum merită muzica și Liviu Borlan.

Privim în față cu speranță și rămânem cu magia muzicii și cu bucuria că va veni septembrie 2016. O altă ediție, pe care o așteptăm pentru a porni o nouă călătorie pe aripile muzicii.

September 2011 – September 2015, the fifth edition, the first balance of this musical event. It was a beautiful journey, with quality music, with passion for its performance, with messages of joy and faith. As music and Liviu Borlan deserve.

We look ahead with hope and remain surrounded with the magic of music and with the joy that September 2016 will come with another edition of the festival and we will start a new journey on the wings of music.



PROGRAMUL MANIFESTĂRILOR

Vineri - 4 septembrie

8⁰⁰ – 12⁰⁰ Primirea concurenților holul hotelurilor Mara, Rivulus și Ambassador

9³⁰ – 13⁰⁰ Acomodarea formațiilor corale cu sala de concurs

10³⁰ – 11³⁰ Ședința tehnică a juriului - Salonul roșu hotel Mara

12⁰⁰ – 13⁰⁰ Conferința de presă - Salonul roșu hotel Mara

Tragerea la sorți a ordinii de intrare în concurs

14⁰⁰ – 15⁰⁰ Acomodarea formațiilor corale cu sala de concurs

16⁰⁰–20⁰⁰ – FESTIVALUL CONCURS

Casa Tineretului

Sâmbătă 5 septembrie

9³⁰ – 13⁰⁰ Workshop cu dirijori de formații corale – Hotelul Mara

16³⁰–19³⁰ – GALA LAUREAȚILOR

Casa Tineretului

20³⁰ Dineul de gală – Restaurantul hotelului Mara

Festival Programme

Friday – September 4

8⁰⁰ – 12⁰⁰ Welcoming the competitors - Mara, Rivulus and Ambassador Hotels Lobby

9³⁰ – 13⁰⁰ Accommodation of the choral groups with the competition hall

10³⁰ – 11³⁰ Technical meeting of the jury – Mara Hotel – RedHall

12⁰⁰ – 13⁰⁰ Press Conferencee – Mara Hotel – RedHall

Drawing the entry order of the choral groups

14⁰⁰ – 15⁰⁰ Accommodation of the choral groups with the competition hall

16⁰⁰–20⁰⁰ – COMPETITION FESTIVAL

Youth Hall

Saturday – September 5

9³⁰ – 13⁰⁰ Workshops with the choral conductors – Mara Hotel

16³⁰–19³⁰ – LAUREATES GALA

Youth Hall

20³⁰ Gala Diner – Mara hotel restaurant

Ședința tehnică a juriului, prezidată de dl. Dan Cezar Buciu



ANDREA ANGELINI
Director artistic al Festivalului



DAN CEZAR BUCIU
Președintele juriului



MIHAELA BOB-ZĂICEANU
Director Festival



MARCIN TOMCZAK
Academia de Muzică
"Stanislaw Moniuszko"
Gdansk, POLONIA



EMILIA MORARU
Academia de Muzică,
Teatru și Arte Plactice
Chișinău, REPUBLICA MOLDOVA



INESSA BODYAKO
Academia de Muzică
Minsk, BELARUS



CRISTINA NEMEȘ-BOTA
Liceul de Arte Baia Mare



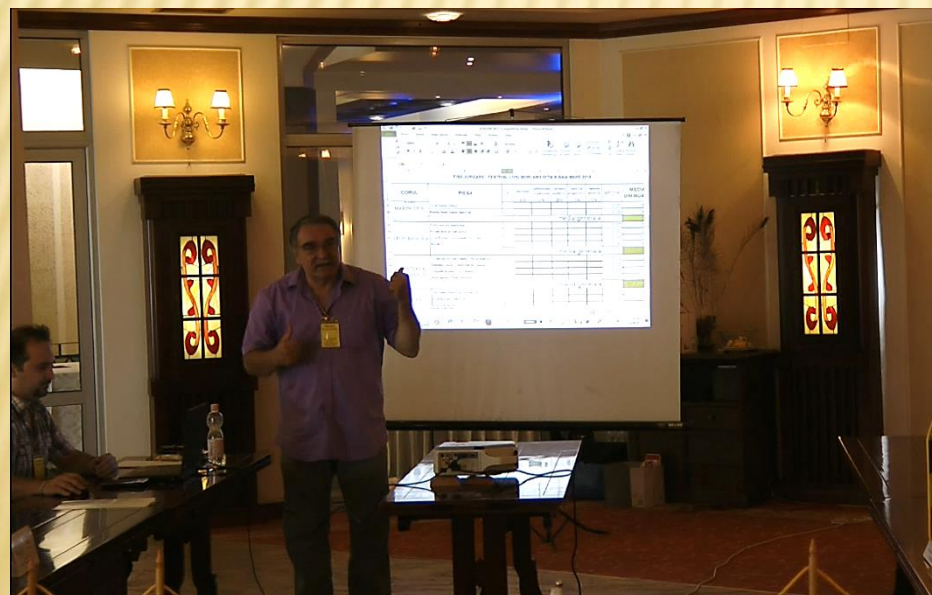
BOGDAN COJOCARIU
Universitatea de Arte
George Enescu Iași



GRIGORE CUDALBU
Universitatea Națională de Muzică
București



IONICĂ POP
Academia de Muzică
Gh.Dima, Cluj Napoca



Conferința de presă



Viorica Pârja, jurnalist,
moderatoarea
conferinței de presă



Maestrul Constantin Arvinta



Dan Cezar Buciu,
Președintele juriului



Președintele CCI, domnul Gheorghe Marcaș
-tragerea la sorți a ordii intrării în concurs-



Ceremonia de deschidere





Primarul Cătălin Cherecheș:

"Am marea plăcere să fiu alături de dumneavoastră la acest eveniment, deja cu istoric și consistență pentru orașul nostru și pentru cultura României. [...] Este un eveniment emblematic pentru noi, care an de an crește și cred că este unul dintre evenimentele care arată că putem fi mai buni, putem fi mai buni noi, ca și oraș, pot să fie din ce în ce mai buni cei care vin de fiecare dată la acest festival și ne încântă. Lucrul acesta îl facem pentru un deziderat pe care noi îl avem de a deveni capitală culturală europeană în anul 2021 și pentru a putea să construim și să reconstruim acest oraș [...]."



Prefectul Anton Rohian:

"Dați-mi voie să-mi exprim admirația mea și respectul și felicitările mele pentru Corala Armonia și Asociația "Prietenii Armoniei" pentru inițiativa organizării acestui Festival Internațional "Liviu Borlan" și pentru reușitele care le are an de an. [...] Să aveți succes și cei mai buni să câștige".

Festivalul Concurs *Liviu Borlan* – Coruri participante

- în ordinea intrării în concurs -

1. Corul *Youth Female Choir-MKC*, Skopje – MACEDONIA,

Dirijor: Sasho Tatarchevski

Giovanni Animuccia – Laudate Dio
Liviu Borlan – Codrule face te ai nor
Ramiro Real: Ella
Todor Skalovski – Rhapsody No.3

2. Corul *Atzele*, Alūksne – LETONIA,

Dirijor: Jānis Balčiņš

Jacob Gallus – En Ego Campana
Liviu Borlan – Legenda în lemn
Andris Kontauts – Credo in unum Deum
Selga Mence – Paslēpes ar tautasdziesmu
(Hide-and-Seek with the Folk Song)

3. Corul *Dignus Est*, Vaslui – ROMÂNIA,

Dirijor: Adrian Buimac

Liviu Borlan – Strămoșii
Georg Friedrich Händel – Aleluia, cor din oratoriul Messiah
Lucian Nireștean, Voicu Ștefan – Suită corală
Pr. Ion Runcu – Privește din cer

4. Corala *Armonia*, Constanța – ROMÂNIA,

Dirijor: Ion-Iulian Dumitru

Ion Popescu Runcu – Doamne, buzele mele
Anton Brukner – Trosterin musik
Liviu Borlan – Doina lui Lucaci
Lucian Nireșteanu, aranj. Ștefan Voicu – Suită corală

5. Corul *Leon Băncilă*, Fălticeni – ROMÂNIA,

Dirijor: Angela Ecaterina Focșa

Guillaume Costeley - Iubita mea, știi trandafirul..., madrigal
Achim Stoia – Pe sub deal pe sub pădure,
Liviu Borlan – Lasă mândră, că-i vedea
Ciprian Porumbescu – Balada (fragment), armonizare Ștefan Pintilie

6. Corul *Josif Marinkovic*, Zrenjanin – SERBIA,

Dirijor: Zorica Kozlovacki

Liviu Borlan – Ceteruică din trei lemne
Giuseppe Ottavio Pitoni – Cantate Domino
Oscar Galian – Salseo
Branko Štark: Istrian dance no.2

7. Corul *Ivan Spassov*, Plovdiv – BULGARIA,

Dirijor: Gergana Lyutskanova-Petrova

Chipriano de Rore – Ancor che col partire
Liviu Borlan – Cântec de haiducie
Ivan Spassov – Dimano, belay kadono
Dobri Hristov – Pustite momi zheravnenki

8. Corul *Cantabile*, Panciu – ROMÂNIA,

Dirijor: Andrei-Igor Manovici

Liviu Borlan – Lasă, mândră, că-i vedea
Baldassarre Donato – Chi la gagliarda
Dragan Shuplevsky – Chae Shukarye
Gheorghe Danga – Sârba-n căruță

9. Corul *Nașterea Domnului*, Arad – ROMÂNIA,

Dirijor: Magdalena Lödi

Pascal Bentoiu – Te slăvesc pe Tine Părinte
Cristóbal de Morales – Dominus Meus
Liviu Borlan – Legendă în lemn
Petru Stoianov – Brăul grâului

**1. Corul Youth Female Choir-MKC, Skopje – MACEDONIA,
Dirijor: Sasho Tatarchevski**



**2. Corul Atzele, Alūksne – LETONIA,
Dirijor: Jānis Balčiņš**



3. Corul *Dignus Est*, Vaslui – ROMÂNIA, Dirijor: Adrian Buimac



4. Corala *Armonia*, Constanța – ROMÂNIA, Dirijor: Ion Iulian Dumitru



**5. Corul *Leon Băncilă*, Fălticeni – ROMÂNIA,
Dirijor: Angela Ecaterina Focșa**



**6. Corul Josif Marinkovic, Zrenjanin – SERBIA,
Dirijor: Zorica Kozlovacki**



**7. Corul *Ivan Spassov*, Plovdiv – BULGARIA,
Dirijor: Gergana Lyutzkanova-Petrova**



**8. Corul *Cantabile*, Panciu – ROMÂNIA,
Dirijor: Andrei-Igor Manovici**



9. Corul Nașterea Domnului, Arad – ROMÂNIA,

Dirijor: Magdalena Lödi



Surpriza organizatorilor

Asociația Young Roma din Maramureș



Workshop cu dirijorii de formații corale

“Adoro te devote, latens Deitas,
Quae sub his figuris vere latitas;
Tibi se cor meum totum subjicit,
Quia te contemplans, totum deficit.”



MARCIN TOMCZAK
Academia de Muzică
"Stanislaw Moniuszko"
Gdansk, POLONIA

ANDREA ANGELINI
Director artistic
al Festivalului



INESSA BODYAKO,
Academia de Muzică Minsk, BELARUS
Traducere: Alexandra Jurje



EMILIA MORARU
Academia de Muzică,
Teatru și Arte Plastice
Chișinău, R. MOLDOVA

Expoziție aniversară: Festival *Liviu Borlan* 2011-2015



Ediția I, 2011 - Locația: Liceul de Arte



Ediția a II-a, 2012 - Locația: Casa de Cultură a Sindicatelor



Ediția a III-a, 2013 - Locația: Casa Tineretului



Ediția a IV-a, 2014 - Locația: Casa Tineretului

Parada costumelor și desfășurarea festivității de gală în Piața Cetății nu au fost posibile din cauza vremii nefavorabile, dar fanfara Millenium ne-a fost totuși alături întâmpinând oaspeții cu ritm și voie bună



Înmânarea diplomelor juriului celei de-a V-a ediții a festivalului



În urma punctajului obținut au fost distribuite următoarele diplome:

Diploma	Nivel	Puncte	
Diploma Gold	3	-	
	2	91,89	Corul <i>Atzele</i> – Alūksne, LETONIA
	2	91,70	Corul <i>Ivan Spassov</i> – Plovdiv, BULGARIA
	2	90,14	Corala <i>Armonia</i> – Constanța, ROMÂNIA
	1	89,91	Corul <i>Nașterea Domnului</i> – Arad, ROMÂNIA
	1	88,77	Youth Female Choir-MKC – Skopje, MACEDONIA
	1	88,05	Corul <i>Cantabile</i> – Panciu, ROMÂNIA
	1	86,81	Corul <i>Dignus Est</i> – Vaslui, ROMÂNIA
	1	85,54	Corul <i>Josif Marinkovic</i> – Zrenjanin, SERBIA
Diploma Silver	1	78,64	Corul <i>Leon Băncilă</i> – Fălticeni, ROMÂNIA



Gala laureaților



Trofeul Liviu Borlan
Corul Nașterea Domnului - Arad, ROMÂNIA
Dirijor: Magdalena Lödi

Premiul I
Corul Atzele - Alūksne, LETONIA
Dirijor: Jānis Baltiņš





Premiul II – Corul *Ivan Spassov*
 Dirijor: Gergana Lyutzkanova-Petrova
 Plovdiv, BULGARIA



Premiul III – Corala Armonia
 Dirijor: Ion Iulian Dumitru
 Constanța, ROMÂNIA



Premiul MASS-MEDIA și Premiul Asociației TURNUL ȘTEFAN
Youth Female Choir-MKC, Skopje, MACEDONIA
Dirijor: Sasho Tatarchevski





Premiul ROTARY

Corul Cantabile – Panciu, ROMÂNIA

Dirijor: Andrei-Igor Manovici



Clubul Rotary Baia Mare
acordă

DIPLOMA
Pentru Voluntariat în Domeniul Cultural
CORULUI CANTABILE

- dirijor **Andrei-Igor Manovici** -

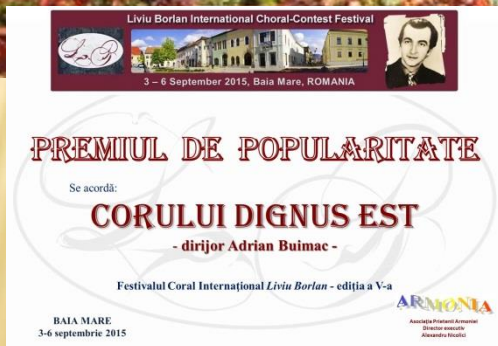
- trudituri în susținerea și promovarea voluntară a patrimoniului cultural -

BAIA MARE
3-6 septembrie 2015

Președinte Club Rotary Baia Mare
Angela Dobrai



Premiul de Popularitate și Premiul Asociației Om pentru Om a Ordinului Templier Corul Dignus Est – Vaslui, ROMÂNIA Dirijor: Adrian Buimac





Premiul Camerei de Comerț și Industrie Maramureș
Corul *Josif Marinkovic* – Zrenjanin, SERBIA
Dirijor: Zorica Kozlovacki



Premiul Prieteniei, acordat de Asociația Prietenii Armoniei
Corul Leon Băncilă – Fălticeni, ROMÂNIA
Dirijor: Angela Ecaterina Focșa



Liviu Borean International Choral-Contest Festival
3 – 6 September 2015, Baia Mare, ROMANIA

PREMIUL PRIETENIEI

Se acordă:

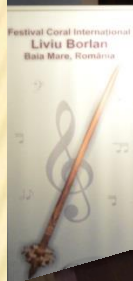
CORULUI LEON BĂNCILĂ
- dirijor Angela Ecaterina Focșa -

Festivalul Coral Internațional Liviu Borean - ediția a V-a

BAIA MARE
3-6 septembrie 2015

ARMONIA
Asociația Prietenii Armoniei
Director executiv
Alexandru Nicolae

Aceasta a fost a V-a ediție a Festivalului Internațional Coral *Liviu Borlan*



Prezentatori:
Viorica Pârja
Mara Florean
Alexandra Lazăr



Dineul de gală

Palatul copiilor – prof. Adriana Diaconu



Dineul de gală

Ansamblul Transilvania



Organizatori: Asociația *Prietenii Armoniei* **CORALA ARMONIA** - dirijor Mihaela Bob Zăiceanu



Sasha,
sufletul festivalului



-director festival-



Nelu Bălănescu
Cameraman neobosit



Angela Bălănescu
și prietena noastră din
Republica Moldova,
Vera Schirliu

GHIZII – însoțitori ai corurilor din partea Coralei Armonia

ARMONIA - Constanța, RO, **Nicu COVACI**

ATZELE - Aluksne LV, **Alexandra JURJE**

CANTABILE - Panciu, RO, **Denisa JURJE**

DIGNUS EST - Vaslui, RO, **Sandu LAZĂR**

IVAN SPASSOV - Plovdiv, BG, **Adriana CROITORU**

JOSIF MARINKOVIC - Zrenjanin, RS, **Paula GHERGHEL**

LEON BĂNCILĂ - Fălticeni, RO, **Gabriela CÎNȚA**

NAȘTEREA DOMNULUI - Arad, RO, **Raluca ONEA**

YOUTH FEMALE CHOIR-MKC - Skopje, MK, **Daniela CONSTANTIN**

